



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des  
vêtements et des textiles

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

6A2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Système de sacs de couchage	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-151419/D	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-151419	<b>Date</b> 2017-04-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SPR-760-72166	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr760.W8486-151419	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-04-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Richard, Josette	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr760
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 462-4128 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION 006

Cette modification permet de répondre aux questions de soumissionnaires potentiels.

### QUESTION 8 :

Conformément aux livrables techniques de la phase B1, le rapport de test du tissu de la doublure et du tissu extérieur doit être joint à la soumission. Nous souhaitons vérifier si le rapport de test de l'invitation à soumissionner W8486-151419 précédent en 2015 est acceptable. Les propriétés d'essais sont les mêmes, mais les numéros de paragraphes de référence sont différents dans l'annexe B. »

### RÉPONSE :

Les rapports d'essais préparés dans le cadre de l'invitation à soumissionner précédente sont acceptables, tant que les exigences de la plus récente invitation à soumissionner sont respectées. Les exigences à prendre en compte lors de la soumission de rapport d'essais antérieurs comprennent au moins ce qui suit :

- Les références de section dans les rapports antérieurs doivent être mises à jour/modifiées pour correspondre aux références de la plus récente invitation à soumissionner, conformément aux articles 6.2.1 et 6.2.6.2.5 de l'annexe D.
- Les tests cités doivent avoir été effectués par des laboratoires relevant d'un état membre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord [OTAN] (à moins qu'une approbation écrite préalable ait été obtenue auprès du responsable technique), conformément à l'article 6.2.6.1 de l'annexe D.
- Les mesures de test rapportées doivent avoir été prises au plus trois ans avant la date d'émission (2016-12-30) de l'invitation à soumissionner (la plus récente), conformément à l'article 6.2.6.3 de l'annexe D.
- De plus, les rapports d'essai requis pour le tissu de la doublure à la Phase B1 de la plus récente invitation à soumissionner diffèrent légèrement (voir art. 3.3.2.5.1.6.1, 3.3.2.6.1.3, 3.3.2.6.1.13, et 3.3.2.6.1.14 de l'annexe B.)

Ces différences pourraient nécessiter que les rapports d'essais précédents soient mis à jour ou modifiés, ou que d'anciens essais soient réalisés à nouveau, afin d'assurer la conformité de la soumission aux exigences de la plus récente invitation à soumissionner.

Le soumissionnaire est responsable de veiller à ce que les rapports d'essais soumis respectent les exigences de la plus récente invitation à soumissionner.

---

### QUESTION 9 :

Pourriez-vous accorder une prolongation supplémentaire d'un mois jusqu'à la fin mai afin de nous accorder plus de temps?

### RÉPONSE :

Une prolongation d'un mois a déjà été accordée, conformément à la modification 002. En raison des contraintes de temps et de calendrier du processus d'évaluation des soumissions, une prolongation supplémentaire ne sera pas accordée.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-151419/D  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-151419

Amd. No. - N° de la modif.  
006  
File No. - N° du dossier  
pr760.W8486-151419

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pr760  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**QUESTION 10 :**

Je souhaite également en savoir davantage sur la question portant sur la conception/matériel/le revêtement de la doublure brevetés à laquelle vous avez répondu dans une modification. Si nous avons des produits brevetés ou en attente de brevet, est-ce que cela sera un point négatif dans notre demande?

**RÉPONSE :**

L'état breveté de vos produits et livrables n'aura pas d'incidence sur les résultats d'évaluation de la soumission.

**Tous les autres termes et modalités demeurent inchangés**